

Kujataamiu

Uk./Årg. 24 nr. 18

Nutaaq

Qaqortoq, den 13. oktober 2011



TØMRER- & SNEDKERMESTER

Carl J. Olesen • Box 81 • 3920 Qaqortoq
Tlf.: / Fax 64 11 30 • Mobil 49 34 01 • Mail: carlj@greennet.gl

Alt i tømrer- og snedkerarbejde udføres

Linoleum / vinyl • Køkkener / bordplader / vaske
Betonarbejder • Gulvslibning • HtH køkkener
Mini-låseservice 5 stift - & 6 stiftcylinder

Qaqortoq VVS ApS

v/ Johnny Petersen

Boks 25 • 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 26 94 • Johnny 49 23 94
E-mail: qaqvvs@greennet.gl

- Rørarbejde
- Blikkenslagerarbejde
- Vand, Varme, Sanitet
- Smedearbejde
- Diverse

49 23 94 svarer altid

Permagreen Grønland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- Maler arbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

KA AUTO ApS - Service og reparation af alle bilmærker

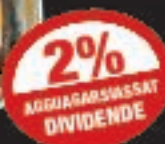
Tlf. 64 24 08 - Fax 64 24 28 - Mobil 53 24 18



Stryhn Grovhakket imit. fransk postej
Naling. akia 200 g 24,50

14,95
Sipaakkil/Spas
9,55
Bruøseni

Negeroortit sapaamut 16. oktober 2011 ilanngullugu shuuffisapput
Tilbudene gælder til og med søndag 16. oktober 2011



Ineqarnermut akiliutit

All.: Kristian Poulsen, "Pablo"



Ippassigami radiokkut tusarparput Kommune Kujallip iniutaani najugallit ineqarnerminnut akiliutaat ukiut nikinneranniit 10 %-inik qaffariassasut. Ineqarnermut ataatsimiititaliami siulittaasup Ole Mølgaard-Motzfeldtip tamanna naatsukullammik tunngavilersorpaa akit ukiuni kingullerni tallimani 2005-imiit 2010-mut iluarsisuteqarfigineqartarsimannginnerannik, taamaattumillu 2012-imi januaarip 1-anniit ineqarnermut akiliutit 10 %-inik qaffattariaqalersut. Ineqarnermulli akiliutit iluarsivigineqarnissaannik nalunaarutip (journalnormoqarnanilu allakkatut normuleneqanngitsup) 2011-mi septembarip 22-anni allagaasup kalaallisuuani ima allassimasoqarpoq: "Ineqarnermut (uanga ataaticigut titagara) akiliutit aaqinneqarnissaannut pissutaavoq ilissi ineqarfissinni amigartoorutit amerliartorsimanagerat, tamatumalu kinguneraa ingerlatsinermi aningaasartuutit allannguuteqarnerat..." Danskisuuani paasisinnaavara taamaallaat 2010-mi amigartoorutit amerliartorsimasut, tassa ukioq taanna immikkut taaneqarmat. Kalaallisuuani paasisinnaallugu ukiut arlallit ingerlaneranni amigartoorutit amerliartorsimasut - qularnanngilarluni tamanna eqqortuusooq - ukiup ataasiinnaap ingerlanerani amigartoorutit taama amerlitigilersimanissaat isumaliorsinnaagaluartuni paasineqarsinnaanngimmat. Aatsaat paasineqarsinnaavoq sulisut sinikataarlutik sulisimappata! Taamaattumik nalunaarutit taakku marluk pappiarami ataasiinnarmiikkaluarlutik assigiinngillat,

tamaattumik aamma OM-M-ip oqaluinnarluni nalunaarutaa nalunaarutillu allallugu danskisuu iluarsivigisariaqarput. Tassami allakkani uukapaasitsiniartoqarpoq - piaaraluni piaarinaniluunniit.

Tassami ineqarnermut akiliutit kommunimit aamma 2007-mi ukiakkut qaffanneqarput. 2007-imi aasakkut utoqqalinersiutit Inatsisartunit qaammamut 1.000 kr.-nik qaffanneqarput. Taamanikkut Qaqortup Kommunianit allakkatigut nalunaarfigineqarput ineqarnermut akiliutit qaammamut 815 kr.-nik qaffassasut, eqqaamanerlunngikuma 2007-imi oktobarip 1-anniit. Inatsisartut utoqqalinersiutinut qaffaassutaanit 1.000 kr.-usunit akileraarutit peeraani 560 kr.-nit sinnerutissapput, sulilu 815 kr.-nit peeqqikkaani utoqqalinersiat 255 kr.-nik ilanngarneqassapput! Imaappoq: Utoqqaat utoqqalinersiutaat, massakkut perlernaveequtaanangajaasut, Qaqortup Kommuniani ajorseriartinneqarput inuuniarnerminnut atu-gasssaat ikinnerulersinneqaramik, tamatumunngalu pissutituaavoq ineqarnermut immikkoortortaqarfiup pisortaata missingersuusiani eqqortunik tunngavilersorsinnaasimanngimmagit.

Taamaattumik ineqarnermut immikkoortortaqarfiup pisortaanut, Jan Kjærimut, toqaannartumik normua 64 5400 atorlugu sianerpunga. Ilisimajumavarami Inatsisartut naapertuulluurtumik utoqqalinersianik qaffaanerata, utoqqalinersial-

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

Asaaqqissaarneq, Sullissilluarneq
- Nuannisarneq Ipiitsoq

Professionel Rengøring, God Service
- En ren fornøjelse

Nutaaq kujataamiu

Naqiterisooq / Udgives af:

Q-offset

Box 378 • 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60
e-mail: qoffset@greenet.gl
Ammaruk/Åben www.kujalleq.gl

Akisussaalluni aaqqissuisooq / Ansvarshavende redaktør:
Ib Benjaminsen
Iliqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:
Sidste frist for indlevering:

20. oktober 2011

Normu tulleg saqqummeqqissaaq:
Næste nummer udkommer igen:

27. oktober 2011

limmi inuunerminni atugaat pitsaanerusariaqarmata, kom-
muni inaatiminik attartortut akiliutaannik qaffaasariaqaler-
sissimaneraa, taamaalillunilu utoqqalinersiallit atugassaat
ajornerulersillugit. Akivoq tamanna pissutaanngitsoq.
Pissutaasorligooq tassaavoq Jan Kjæri nammineq ima kuk-
kutigisunik missingersuusiorsimagami kommunip naatsor-
suutaanik kukkuneruisartut, Kommunernes Revisionip,
piumasaqarfigisimagaani missingersuutit pissusiviusunut,
tassa immaqa naatsorsuutitut, naleqqussarneqarnissaannik.
Oqinersiuinnguasaarlunilu missingersuusiani iluarsartuuna-
git kommunip attartortitaani najugalinnit tamanit akiliineru-
lersitsinermigut missingersuusiani iluarsiissuteqarfagai.
Kisiannili attartortoq tassaanngilaq missingersuusiornermik
kukkusaqarsimasoq! Kommunilliuna qaffasissumik atorfeq-
artitaa, Jan Kjær, kukkusimasoq. Kukkunerli taanna iluarsi-
neqassappat attartortoq akiliisariaqarpoq - unaanngitsoq
atorfilik ilumut taassuminnga kukkusimasoq. Inuiaqatigiinni
naapertuilluarnermik tunngavilinni kukkussutilik pillarneq-
artarpoq. Uagulli kommunimi innuttaaqati-
giinnitsinni attartortoq missingersuusiorner-
mut, aamma ineqarnermut immikkoortortaqar-
fimmi, sumilluunniit attuumassuteqanngitsoq
pillarneqarpoq. Naak ima oqartoqartarniaralu-
artoq: Mingutsitsisup mingutsitsinini akilissa-
vaa!

Taamaattumik ineqarnermut ataatsimiititaliap
siulittaasuata Ole Mølgaard-Motzfeldtip
tunngavilersornera kukkuvoq, taassumami
radiokkut ilu Moornerarparaa ukiuni kingullerni
tallimani tassa 2005-imiit 2010-mut ineqarner-
mut akiliutinik iluarsiissuteqartoqartarsi-

manngimmat ukiut nikinneranni qaffaasoqartariaqalersoq.
Taamaattumik oqartariaqarpunga Kommune Kujallermi
kommunalbestyrelse (kommunip siulersuisui) qaffasissumik
atorfilittaminik kukkulluinnartunik paasissutissinneqarsima-
soq. Soorunami kommunip iniutaanik attartortut 2007-mi
ukiakkut procenterpassuarnik qaffaavigineqarnerat kommu-
nimut uppersartariaqarpoq. Uppersartaissammai tamak-
ku ineqarnermut immikkoortortaqarfiup allagaateqarfiani
soorunami nanissaasussaapput. Kommunimimi qinikkap
tunniusimalluinnartup peqqissaartullu Ole Mølgaard-
Motzfeldtip qinersisartut atugarissaarnissaannik soqutigi-
saminnillu ingerlassilluarnissaannik isumaginnittussap
tamakku misissussallugit sapernavianngeqai - atorfillimmi
atugarissaarnissaat soqutigisaminnillu ingerlassilluarnissaat
kisiisa isumagisassarinnngilai. Ineqarnermut immikkoortor-
taqarfimmi keermiaa missingersuusiornermi ilungersunartu-
nik kukkusoqaqqikkami? Akisussaasut akissuteqarnissaat
kissaatigaara!

Illu Cafe-p ammasafii

Ataasingorneq-miit tallimanngornermut
nal. 07.30-miit 20.00 tungaanut ammasarpoq.
Arfininngorneq-mi nal 10:00-miit
19:00 tungaanut ammasarpoq.
sapaammi matoqqasarpoq

Atuutissapput / Gælder 10/10 - 15/10

PISIFFIK

**Neqaar-
niaq**
Slagtereri

**PRIS
GARANTI**
Pisiffik erl. vore billigst!
Akisutissat paajantar-
paqut

WINEBRØD
Pr. stk
5,-

**PRIS
GARANTI**
Pisiffik erl. vore billigst!
Akisutissat paajantar-
paqut

**SAVAAQQAMIT
STEAKSIT /
Lammesteaks**
Pr. 1/2 kg
54⁹⁵

Sipaakkit /
Spar
1750

**DANPO
KUKKUKUUAQQAP
PERLUKUI /
Kyllingemix, 1000 g**
Pr. 1000 g
4⁹⁵

25,-

**Kyllinge
Mix**
1000 g

DANPO

www.pisiffik.gl

Husleje

Af: Kristian Poulsen, "Pablo"

Forleden hørte vi i radioen, at huslejen for beboere i Kommune Kujalleqs ejendomme forhøjes med 10 % fra årsskiftet. Formanden for boligudvalget Ole Mølgaard-Motzfeldt begrundede det meget kort med, at fordi der ikke er blevet fulgt op på prisreguleringerne i de sidste 5 år fra 2005 til 2010, er det blevet nødvendigt at forhøje huslejen med de 10 % fra 1. januar 2012. Men i meddelelsens (uden journal- eller brevnummer.) danske udgave om huslejereguleringen pr. brev af 22. september 2011 står der:

"Begrundelsen for huslejereguleringen er et oparbejdet underskud i 2010 for din afdeling, hvilket medfører ændringer i driftudgifter..." I den grønlandske udgave af meddelelsen på samme ark står der intet om året 2010, idet der bl. a. kun står: "Ineqarnermut akiliutit aaqinneqarnissaannut pisutaavoq ilissi ineqarfissinni amigartoorutit amerliartorsimanagerat..." Altså oparbejdelsen af underskuddet i en uangivet tidsperiode. Så der er uoverensstemmelse mellem de to udgaver af samme meddelelse, og mellem OM-M's mundtlige meddelelse og den skriftlige danske, som bør rettes. Der er altså begået en manipulation - bevidst eller ubevidst - i teksten.

Nu er det sådan, at kommunen forhøjede huslejen også i efteråret 2007. I sommeren 2007 forhøjedes alderspensionen fra Inatsisartut med 1.000 kr. pr. måned. Så vidt jeg husker fik vi i daværende Qaqortoq kommune skriftlig besked om, at huslejen vil blive forhøjet med 815 kr. pr. måned (47,5 % af daværende husleje), så vidt jeg husker fra 1. oktober 2007. Når skatten er trukket fra forhøjelsen på 1000 kr., er der kun 560 kr. tilbage fra Inatsisartuts forhøjelse af alderspensionen, og når man så tager de 815 kr. væk derfra, så bliver den af Inatsisartut påtænkte forbedring til alderspensionisterne på minus 255 kr.! D.v.s.: I stedet for forbedring af alderspensionisternes pension, som jo efterhånden kun er for at holde hungeren fra livet, i Qaqortup Kommunua, blev alderspensionisternes levevilkår derimod forringet, kun og udelukkende fordi chefen på boligkontoret ikke kan sammensætte et retvisende budget.

Jeg ringede derfor til boligkontorets chef, Jan Kjær, på hans direkte nummer 64 5400. Jeg ville selvfølgelig gerne vide, om det er Inatsisartuts retfærdige forhøjelse af alderspensionen, for dog at forbedre alderspensionisternes levevilkår, der



har fået kommunen til at forhøje sin husleje for sine beboere, så resultatet bliver negativt for modtagerne af alderspensionen. Nej, det har ikke noget med det at gøre, blev der svaret. Det har at gøre med, at Jan Kjær har sammensat sit budget så forkert op, at Kommunernes Revision, som reviderer kommunens regnskaber, har forlangt, at budgettet reguleres i overensstemmelse med realiteterne, det må så vel være i overensstemmelse med regnskabet. For nemheds skyld rettede han ikke på budgettet, men regulerede det ved at hente midler fra hver eneste lejer af kommunens boligejendomme. Men det er jo ikke lejeren, der har begået en sådan budgetfejl! Det er kommunens topembedsmand, Jan Kjær, der har begået fejlen. Men når denne fejl skal rettes, så er det lejeren, der skal betale og ikke embedsmanden, der vitterligt har begået denne samme fejl. I et retfærdigt samfund er det ellers sådan, at den der begår fejlen bliver straffet. Men i vores kommunale samfund, er det lejeren, der intet har at gøre med budgetlægningen, også i kommunens boligafdeling, der får straffen. Man siger ellers forurenere betaler forureningen!

Det er således forkert argumenteret af formanden for boligudvalget Ole Mølgaard-Motzfeldt, når han gennem radioen påstår, at husleje-forhøjelsen til årsskiftet sker, fordi der ikke har været huslejereguleringer her i kommunen i de sidste 5 år fra 2005 til 2010. Således ser det ud til at kommunalbestyrelsen i Kommune Kujalleq er blevet fuldstændig misinformeret af sin såkaldte topembedsmand. Kommunen skal selvfølgelig have dokumentation for, at boligkontoret forhøjede huslejen for lejere i kommunens ejendomme i efteråret 2007 på mange procent. Disse dokumentationer skal selvfølgelig findes i boligafdelingens arkiver. Det må være let at undersøge dem for en engageret og påpasselig kommunalpolitiker som Ole Mølgaard-Motzfeldt, som jo er valgt til varetagelse af vælgernes ve og vel samt deres interesser og ikke kun embedsmændenes. Er der igen begået alvorlige budgetlægningsfejl i boligkontoret? Svar udbedes af de ansvarlige!

OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag	08.00 - 17.00
Lørdag	08.00 - 13.00
Søndag	09.00 - 12.00

Derefter betjening via automat

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00
Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00

Autoriseret Yamaha forhandler

Atuutissapput / Gælder 10/10 - 15/10

PISIFFIK



PRIS GARANTI
Pisiffik vil være billigst!
Akikinnerpaajuniar-pugut



SPOONY'S
Cookies ice cream, Double Choc Muffin,
Rocky Road el. Caramel ice cream
2 x 480 ml
35,-

Affaannarmik
akillit /
1/2 pris

Sipaakkit /
Spar
35,-



PRIS GARANTI
Pisiffik vil være billigst!
Akikinnerpaajuniar-pugut

WINERBROD
Pr. stk
5,-

Sipaakkit /
Spar
4,-



PRIS GARANTI
Pisiffik vil være billigst!
Akikinnerpaajuniar-pugut



10 poser
49⁹⁵
Sipaakkit / Spar 89,55

HARIBO
80 - 85 g.
Assigiinnig.
aqqaneq-marluk /
12 varianter



PRIS GARANTI
Pisiffik vil være billigst!
Akikinnerpaajuniar-pugut

Pr. stk
10⁹⁵
Sipaakkit / Spar 10,-

NAATITAT /
System frugt, 50 - 400 g

Forord til projekt tur. ”I nordboernes Hovspor”

I mange år har jeg arbejdet på et outfitter projekt med kombinations turisme med heste - horsetrekking - i samarbejde med Island. Islændingenes store stigning i turisme skyldes i høj grad alle de tilbud, de har med ture på hesteryg. Det må vi kunne lære noget af!

Vi skulle lave et projekt, hvor turister kunne besøge Leif den Lykkeliges fødested i Island, der hvor Erik den Røde mødte sin Tjurhildur. Eriksstadir hedder det, og efter besøg der, kunne turisterne i Grønland opleve det sted, de flyttede hen, Bratthalid/Qassiarsuk, som Erik fandt, da han efter et drab, blev dømt til landflygtighed.

De sidste par år, er der skudt mange heste i Qassiarsuk og omegn, fordi flere års tørke har bevirket, at der ikke er så meget græs, og det er fårene, der er prioriteret højst. Mine planer om, at have heste der, er derfor svært at gennemføre i den fjord, og jeg søgte om arealtildeling til at lave et heste center på Akia. Her skulle vi træne hestene og forsøge os med at oprette en grønlandsk hesteuddannelse i samarbejde med Upernaviarsuk, så vi kan få gode heste og kvalificerede guider. Uden for turist sæsonen kunne man afholde ride lejr for børn og unge.

Der bliver også stadig brændt en god del fåreuld af, så derfor var jeg meget glad, da jeg så tre mongolske ger/yurter på Fredens plads på Christiania i forrige december. De var opstillet i forbindelse med det alternativt ”Bundmøde”, mens der blev afholdt klimatopmøde Bellacenteret. En ger et det



Kirsten Kran

hus de mongolske nomader bor i, og som kan flyttes, og er beklædt med filtet fåreuld. Jeg købte en af dem, og den er nu prøveopstillet i Qaqortoq oppe ved ”Bo Cart” banen. Desuden investerede jeg i en solmult - komposterings lokum, som anbringes over et hul i jorden. Når hullet er fyldt op, flytter man lokummet til et nyt hul, og planter et træ i det gamle. Det skulle vokse dobbelt så hurtigt som andre. Måske var det også godt til rababer - det var her man før i tiden tømte sin lokums spand! Det kunne måske tjene til model for at lave en produktion til sommerhuse og fangsthytter.

Jeg fik arealtildeling til den nordligst del af Akia, og tilsagn om støtte fra fonden NATA - North Atlantic Turist Assosiation - til at opsøge og udvide mine kontakter til mine islandske hestefolk og landbrugsskolerne. Askeskyen, smitsom sygdom blandt hestene i Island og hårdt vintervejr, udskød min rejse i et år, men i foråret lod studieturen sig

Skal din båd snart op af vandet?

Vi står klar med 2 lastbiler og nye priser:

Du hjælper til og får derfor byens bedste pris!



Transport jolle op til 20 fod

kr. 500,00

Transport både fra 21 til 25 fod

kr. 600,00

Transport både fra 25 til 30 fod

kr. 750,00

Gælder ikke for små fiskekuttere, erhvervs- og fritidsbåde større en 30 fod

Greenland Mining Service A/S, Havnevej B-785 i Qaqortoq
Formand mobil: 492367 eller telefon nr. 647085



Komposterings lokum

realisere.

Kujatamiu vil bringe min rapport fra min rundtur i Island, og forarbejdet på, at finde ud af, hvordan man kan etablere et heste center med uddannelse her i på ”Banankysten”

Kirsten kran

”I nordboernes Hovspor”

1. del.

ISLAND

Første dag i Island. Fin indkvartering midt i centrum af Reykjavik. Bruger dagen på at få kontakt med vennerne fra jeg var her for fire år siden. Nu er jeg på med mobiltelefon og e-mail og i

Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer	Sikringsanlæg
Industri-installationer	Patient- og nødkald
Service	Brandalarm anlæg
Skibs-installationer	Maskinelektro
Data-installationer	Termografering
Kommunikation	Hvidevarer
Antenneanlæg	Storkøkkener
Elevatore	Døgnvagt
Belysningsteknik	El butik

Arssarnerit A/S

Jaraatooq B-1305

3920 Qaqortoq

Tlf: 642030

Fax: 642033

www.arssarnerit.gl

qaqortoq@arssarnerit.com

Qaqortoq afd.

Søren tlf. 494525

Ejnar tlf. 493550

Nanortalik afd.

Keld tlf. 490230

Guesthaus1912 i Skólabrú, kan man gå på trådløst net. Jeg var godt nok ikke helt klar over, hvor fiks en lille computer jeg investerede i til mine projekt-rejser. Kan stadig ikke finde ud af at sætte fotos ind, men det kommer nok, med gode venners hjælp. Her til aften er der ikke nogen kontakt igen. Prøver igen i morgen. Nu vil jeg kigge lidt på byens natteliv en blå mandag aften.

Skólabrú - Guesthouse - www.guesthouse.is

Jeg havde tre gode dage i Reykjavik. Som turist er det godt at vide, at man ikke kan betale for enkelte bus-billetter. Man kan købe dem i bussen, men mindst 3 stk. ad gangen. Man kan også købe busbilletter på turistkontoret og på buscentralerne, i hvert fald i Hlemmur; som vistnok er den største busstation. På torvet her er der en skulptur af den islandske hest med føl og oppakning, der viser, at hestene i høj grad har været med til at opbygge Island. Man skal være opmærksom på, at busserne holder op med at køre kl.23.

Morgenmaden indtog jeg i et bageri med et par borde, og her bladrede jeg gennem de islandske aviser. Selv om jeg ikke kan islandsk, kunne jeg se i en annonce, at der ville være foredrag og lysbilleder fra Grønland et par aftener senere. Så der tog jeg ud. Det var Jon Vidar, som har rejst de sidste 30 år i Grønland.

Selv om jeg ikke forstod meget af det islandske, var det dejligt at se billederne. Vores turistchef Edda Lyberth tonede frem på skærmen, som nordbokvinde ved rekonstruktionerne af langhus og Thorhildurs kirke i Bratthalid/Qassiarsuk. I pausen snakkede jeg med en ung kvinde, hvis bror lige er blevet kok i Narsarsuaq. Han synger og spiller også, så ham glæder jeg mig til at møde.

Jeg var den eneste, der skulle ud og have mig en smøg i pausen. Til gengæld var jeg den eneste, der skulle med bussen tilbage til byen, alle de andre kører i deres store firehjulere. Hvem mon forurener mest? Nå, men den sidste bus var kørt, da jeg skulle skifte i Hlemmur, klokken var over elleve, så der var kun taxa tilbage til centrum.

Der er kommet et nyt museum siden jeg var her i 2007. Det ligger i kælderen under et hotel i centrum hvor ruinerne blev fundet under



renoveringen. Anlægget blev bevaret og etableret som museum i hotellets kælder og er resterne af en hal fra landnamtidens første dage. Museet hedder 871 + - 2, altså det år de norske udvandrere slog sig ned her i Island. Guide-sproget er engelsk og meget godt lavet, så man får et indtryk af, hvordan Reykjavik så ud da Ingolfur med familie og folk kom hertil. De arkæologiske undersøgelser med DNA-prøver bekræfter den viden jeg allerede blev opmærksom på i 2007, da jeg var på Nationalmuseet, der lige var genåbnet. Da havde man fundet ud af, at de fleste mænd kom fra Norge og et flertal af kvinder kom fra Skotland og Irland. Det viser sig nu, at flertallet af kvinderne kom fra "Ydre Hebriderne".

Heldigvis tog jeg til Art Galleri på en dag hvor det var gratis, for der var ikke mange værker efter min smag. - En gang klude og et strygejern - papirposer i ramme??

For fire år siden var byen og omegnen spækket med kraner - der er ikke mange tilbage. Operahuset, som lige var påbegyndt, står nu næsten færdigt og billetsalget til åbningsforestillingen i juni, er allerede i fuld gang på turistkontoret.

I søen ved Rådhuset er der masser af havfugle, bl.a. sangsvaner og gæs. Selv om en af hovedgaderne går lige forbi, er gæssene trafik-sikre; de går ikke ud på vejen.

Jeg kontakter NATA, som har islandsk sekretariat i år, og får lavet en aftale, når jeg kommer tilbage fra min rundtur. På biblioteket er der kun én bog om heste i Island på engelsk. Den er til gengæld stor og flot. Der er også en fotoudstilling med gamle heste-fotos fra stor-købmændenes tid. Der er gode illustrationer om hvordan hestene var en central del af det produktive liv. Indkøb af fotostater og plakater må vente. Så af sted med bussen til Borganes.

BORGANES

Indkvartering hos min gode veninde Lina, som er nabo til Gudrun

Fjelsted på Ølvalds-stadum. Fjelsted familien har været en stor indflydelsesrig familie tilbage i tiden. Gudruns mor var lige død, og jeg deltog ved bisættelsen i den lille lokale kirke Borg lidt uden for byen. Det er første gang jeg er til begravelse i Island, og blev noget overrasket over at der blev skænket et glas sherry ved kisten. Er det mon en islandsk tradition? Det er det nu ikke, men til minde om, at den gode Thordis altid gav folk en skænk, når de kom på besøg eller arbejdede for hende. Hun blev 94 år.

Gudrun kommer og vi snakker lidt om fortid og fremtid. Hun vil stadig meget gerne komme til Grønland og vil også hjælpe med at finde brugte sadler. Jeg var i hesteudstyrs butikken i Borganes, og her havde de tilbud på sadler til ca. 5000 kr, men det skulle være muligt, at få bedre kvalitet til færre penge, og brugte sadler er ofte ligeså gode eller bedre end nye. Hun har lige været sammen med unge grønlændere som er i praktik i Skagafjord. Jeg ringer til Assiarpa, og det er helt fint, hvis jeg kigger ind til hende, når jeg kommer forbi. Hun har det godt, og Gudrun siger, at hun er en god rytter og hestetræner. Dejligt at vi igen har en kvindelig færeholde-relev, som oven i købet gerne vil arbejde med heste. På det nye gymnasium har et hold lavet en forestilling baseret på Pink Floyds "Dark side of the Moon" - lavet til "The dark side of Man". Jeg var virkelig imponeret over skuespillet. Der var mange gode effekter, og selv om jeg ikke forstår så meget af ordene, fattede jeg det meste af den meget både samfundskritiske og selvironiske forestilling, som eleverne selv havde lavet teksterne til. De har en nyuddannet instruktør, og megen ros til hans debut. Jeg så det to gange, og det kunne være en god inspiration til de unge i Grønland.

Måske har jeg fået en samarbejdspartner mere, for Linas nabo er professionel træner, og har 7 heste. Han er ikke vild med den konkurrencemæssige, der er moderne i tiden, "show riding", hvor en lille forkert fodstilling i stighøjlerne betyder noget. Jeg har en video-optagelse med fra færeholderens 100-års jubilæumsdage i Nanortalik med heste. Den ser han, og den måde at ride på, både med og uden sadel, bliver han glad for. Sådan red man også i gamle dage i Island. Der vigtigste er, at man har gode veltrænede heste.

Jeg besøger Galleri Brak hvor min bekendte Oluf har bolig og værksted. Efter finans-krisen har hun ikke så mange pengestærke kunder. Nu koncentrerer hun sig om at under-vise handicappede voksne hovedsagelig, men også børn. Det er hun rigtig glad for, selv om indtjeningen er temmelig meget mindre. Hun er i gang med et hold, som maler, arbejder med perler, laver glasmosaik og andre kreative aktiviteter. Hun har været med et hold i Wien for at udstille, og det havde været meget vellykket. Oluf vil meget gerne komme til Grønland og lave workshop for børn, handicappede og alle der har lyst til at være kreative med glas, perler, malerier og alt inden for genbrugsmaterialer.

Så en tur til museet i Borganes som er udvidet siden jeg var her sidst. Et lille, rigtig godt museum, som viser hvordan de første bosættere levede her. Stedet her er et af de første landnams-områder efter Reykjavik. De er rigtig gode til at lave udstillinger her i Island. For første gang blev jeg opmærksom på, at der faktisk er et udviklet nordisk sprog. Når man går rundt, får man "høreboffer" på. Der er ikke dansk tale, men "nordiska", og det fungerer rigtig godt. Måske er det fremtidens andet - tredje fremmedsprog, Det er jo mere anvendeligt end dansk. Med det udvidede samarbejde mellem Grønland, Island, Færøerne og Norge, kunne det være en genvej til den mellemfolkelige forståelse mellem vores lande, der har natur-betingelserne langt mere fælles end DK og resten af Europa.

Fortsættes næste nummer.



ANGALATITSIVIK Ulu

Kalaallit Nunaanni, Kalallillu Nunaata avataani angalanerit, unnuinerit angalanermi sillimatit, biiliniq attartornerit il. il. pisiarisinnaavatit. Sianerlutit, email-imik/fax-imik nassitsillutit namminerluunniit ornigullutit inniminniisinaavutit.

Ulu TRAVEL

Hos Ulu Travel kan du købe: rejser indenrigs i Grønland, rejser til udlandet, overnatning, rejseforsikringer, billeje m.m. Du kan booke ved personlig henvendelse, sende email/fax eller ved at ringe.

Torvevej B-163

Tlf.: **64 11 77**
Fax: **64 22 02**

Email: **ulu@ulu.gl**

Ammasarfiit // Åbningstider
Ataasinngornermiit - tallimanngornermut
nal. 09:00 - 16:00
Mandag - fredag
kl. 09:00 - 16:00

Selvstyret bør lære af INULI byggeri i Narsaq

"Et tilbud der på papiret måske så billigt ud ender med at blive samfundsmæssigt meget dyr, derfor bør Selvstyret lære af byggeriet i Narsaq", siger formanden for Erhvervs- og arbejdsmarkeds-udvalget i Kommune Kujalleq Kalistat Lund.

"I Kommunen er vi meget glade når der kommer selvstyrefinansieret byggeri til kommunen. For byggeopgaver giver normalt skatteindtægter, aktivitet i til de lokale firmaer, nye arbejdspladser og lærlinge. Men det har på ingen måde været tilfældet med byggeopgaven på INULI. Siden det islandskbaserede selskab fik opgaven sidste sommer har pro-

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

Alt i vand, varme og sanitet
samt oliefyrservice

Fali. . . . 49 41 11

Telefon. 64 20 77

Fax. . . 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762

blemerne stået i kø!

Virksomheden har tilsyneladende fået lov til at tilsidesætte alle love og gængse spilleregler. Der har været anvendt udefrakommende arbejdskraft uden tilladelse, så kommunen har måttet indgive politianmeldelse. Medarbejdere og borgeres sikkerhed er i adskillige tilfælde blevet groft tilsidesat. Byggepladsen var i perioder overhovedet ikke indhegnet, stort hul i vejen ikke afskærmet og manglende sikkerhed for medarbejderne har til stadighed været problematisk.

Flere gange har der været problemer med lønudbetaling, så Kommunekassen har måttet bistå borgere, der på grund af den manglende løn, ikke kunne betale deres regninger. Virksomheden har heller ikke villet leve op til kravet om at ansætte lærlinge osv. osv.

Kommune Kujalleq har overfor de ansvarlige myndigheder siden byggeriets start, adskillige gange gjort kraftig opmærksom på de mange problemer - så de ansvarlige for byggeriet kan på ingen måde sige de ikke undervejs er blevet advaret. Lige nu ligger byggeriet stille, medarbejderne er sendt hjem uden løn og Selvstyret har taget konsekvensen og ophævet kontrakten. Selvstyret skal nu finde et andet selskab, der kan gøre INULI byggeriet færdigt. Tilbage står så, at det naturligvis giver forsinkelser med deraf følgende gener for Levnedsmiddelskolen.

Men også at hele dette mislykkede byggeriprojekt bør være en alvorlig lærestreg for Selvstyret."

"Vi har som samfund simpelthen ikke råd til at sende arbejdspladser og skatteindtægter ud af landet. Derfor denne klare opfordring til, at Selvstyret lærer af byggesagen fra Narsaq", slutter udvalgsformand Kalistat Lund.

Det er simpelthen humor på højt plan.

På hospitalet er der fyldt op med gamle mennesker. De er stuvet sammen. De har ofte brækket leddene eller vredet halsen om på lårene.
(Pernille 7år.)

Ældreomsorg er noget, de gamle må vænne sig til, hvad enten de kan lide det eller ej.
(Anna 8 år)

Qaqortoq Elektronikservice ApS (Qaqortoq Vagtsservice ApS)

Postboks 67 - Telefon 64 21 18 - Fax 64 12 71

Email: elektronikservice@qaqvagt.gl

- Installation / reparation af skibselektronik, tv, radio etc"
- Salg af omstillingsanlæg - Telefoni installationer - ADSL
- Netværksinstallationer
- Kig ind i **Servicebutikken** på Vestervej B-421, mange spændende ting.

Pitsaasup tungaannut alloriarneq

Leif Ellebæk Motafeldt-imit



Kommunalbestyrelsi sisamangormat sapaatip akunnerata siuliani pingaarutilimmik aalajangiipput. Immaqa ilimagisamiit amerlanerussuteqarnerullutik politikkikkut alloriarput - tassa Qaqortumi mittarfittaarnissamut. Inuit untritilikkaat malillugit eqqortumik aalajangiillutik, taakumi sisamangormat ullup qeqqanut Qaqortumi akerliussutsimik takutitsigamik. Alloriarnerup tulleraa Inatsisartut, angallannermi ataatsimiitsitaliap eqqarsaatissiisutaata sularinissaa, tamanalu ullumikkut pissaaq, tassa 13. oktober.

Aamma Narsami sisamangormat inuppassuit aqqusinermiipput. Taakkulu illuatungiliuttutut siunertaqarlutik katersuupput. Tassani innuttaasut amerlanerit, Narsarsuup mittarfittut ataanarissaa kissaatigaat. Akerliunerillumi kommunal-

bestyrelsip aalajangernerata kingorna nipaninggillat, aalajangernerlu tamanna Qaqortumi ataatsimiittarfimmi ersaartassutigineqarpoq.

Narsarsuarmilu innuttaasut isummatik sugaluarnersut imminik isumagissavaat. Kisiannilu Qaqortumut akerliunerminnik tunngavilerssuutai atuaraanni, tupigusunnangaatiarnarpoq. Illuatungaannut akerliliiluni tunngavilerssusaagaanni annertoorujussuusaq, ataasiakkaallu saqqummiunniarpakka.

”Aningaasarpassuit aputaajaanermut atorneqartassapput”.

Naatsorsuutigaaara, tassani pineqartoo Qaqortumiit mittarfittaassanut aqqu. Aap, 10-12 km. takingaatsiarpoq, kisiannili eqqarsaatigineqarpa Qaqortumiit Narssaq aqqusaarlugu Narsarsuarmut oqallisigineqartumut aputaajaasarnissaq ? 127 km. ”allagaq” tigummissara malissagaanni. Taamatut aqqusinnorinissamut aningaasartuutissat, Qaqortumi atlantikoq qulaallugu mitarfiliornissamiit amerlanerupput.

Narsarsuarminngaaniit akileraarutitugut isertitassat. Aap, kisiannimi suliffeqarfik sumiikkaluaruniluunniit



**Isikkorikkusukkuut taava ikiorsinnaavatsigit.
Isarussat, kontaktlinsit, seqinersiutit pinneraatillu**

**Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.
Briller, kontaktlins, solbriller og smykker.**

**Ammarsarfiit
Ataas. - tall.
Mandag - fredag**

**Åbningstider
10.00 - 17.00**

**Arfininngorneq
Lørddag**

10.00 - 13.00

**KUJATAANI
ISARUSSAT**



**BRILLER & KONTAKTLINSER
GULD & SØLV - URE**

TLF. 64 15 12 - FAX 64 15 39



aamma akileraarutitigut isertitsiffiussaaq mittariup Qaqortumut nuunnerani akileraarutitigut isertitat tammasappata, paasiinassavara, suliffiit ataavartinniaanarlugit, tassa kujataani mittarfik kukkusumik inissinneqarsimammat. Tamanna aningaasarsiornermut annanniutaasinnaangilaq.

Aammattaq taaneqarnikuvoq, Narsarsuarmi suliffiit 150-iusut. Tamanna upperivallaangilara. 1. juli 2011 Narsarsuarmi inuit 150-iupput. Taakkunani 26-it meeqqat 0-17 ukiullit arfiniliullutik aammalu sinneri 65-nik qummullu, ukioqarlutik. Taamaalluni 118-it kisinngorupput. Uppernarsaammik takorusuppunga inuit taakkua ulloq naallugu tamarmik sulisarnerinik.

KNR-ip aallakaatitaasa ilaanni oqaaseqartoqarpoq billettit akii pillugit. Kisiannilu billittit qaffassappata/qaffappata, apeqqutaanaviangilaq mittarfik sumiineroq. Taamaakkaluartoq Narsamiit Nanortalimmiillu akit appasangatinneqarput. Qaqortuminngaaniillu uterlugulu mittarfeqarnermut akileraarut akilernerqarnaviangilaq.

Takusinnaavara, ajornartorsiutinngorsinnaasoq, Atlantikoq qulaallugu timminiaraanni Kangerlussuaq aqqusaaqartariaqassappat (ungasinnerusorli eqqarsaatigalugu immaqa Nuuk). Manakkummi ukiumut qaammatini 8-ni taamaareerpoq. Immaqalumi erniinaq ukioq naallugu? Suli Aalborgimiit Kalaallit Nunaannut timmisoarneq ajorpoq. Kisiannilu ilaasa "island-ikkoorsinnaaneq" puioramikku? Takornarialerisut ilaasa tamanna periarfissaq takusinnaanngorsimagaluarmissuk .

Isumaqartoqarpat, Air Greenland "soraarsikkaani" timmisartuutileqatigiillu allat atuleraanni akikinnerulissasoq, imaa-sinnaavoq Island-ikkooraanni akikinnerussasoq. Uanga nammineq isumaqanngilanga, takornarialerisut taakkuluuniit ilaat siunissami erumassutissaqassasut. Illuatungaaniillu ajorluinnassaaq Qaqortumi mittarfittaasannikkutta.

Qaqortumi mittarfittaarnissamut akerliunerup ilarujussua,

inuiatigitiit aningaasatigut inissisimanerannik aqunneqanngitsoq. Eqqarsaatigineqarsinnaavoq, soq Narsarmiut immaqa tamarmik nuussinissamut akerliusut. Takussutissaqartiivinngilara, Narsami pissutsit ajorseriassasut, kisiannili killormut isumaqarpunga. Tassungalu atatillugu aamma Nanortalimmit Nanortalimmullu annertuumik pitsanngoriaateqassaaq.

Eqqaasitsissutigilaasiiga, kujataa kommuniuvoq ataaseq, Kommune Kujalleq, sionatigutulli kommunit pingasuungillat.

Qaqortumi Atlantikoq qulaallugu mittarfittaassagaluarpat pilluarnassagaluaqaaq. Tamannami aamma angunia-gassatut isigisinnaavarput. Kisianni pilersaarutit piviusorpalaartariaqarput. Qaqortumi mittarfik 1.199 meteriusoq aamma ajunngilluinnarpoq. Immaqa piffissap iluani akissaqartilerumaarparput. Qularitigineqassanngilaq, Qaqortumi mittarfittaassappat siunissami kujataani inuussutissarsiortunut kivitsisuulluarumaartoq. Eqqarsaatigiuk, Ilulissani suusagaluarpa, mittarfittaarsimannngitsuugaluarpat? Eqqarsaatigiuk, Sisimiuni mittarfittaareernerup kingorna qanoq ineriartortoq.

Isumaqarpunga, tamatta nuannaarlutalu naammaginnittariaqartugut Kommunalbestyrelsimi amerlanerussutillit isumatuumik sapiitsumillu aalajangiisimasut. Tamatumunnga qujanaq.

Inussiarnersumik inuulluaqqusillunga

PS:

Qaqortumi mittarfittaarnissamut annerusumik minnerusumilluuniit akerliusut isumaqarput, ajornartorsiutaasinnaasut qulaajarneqarsimannngitsut imaluuniit naammannngitsumik qulaajagaasut. Taakkununga oqarusuppunga, arlalippasuartigut paasissutissaqarpoq. Ilaatigut pitsaavallaangikkaluanik kisianni atorsinnaalluurtunik.

Innersuussutigerusuppara quppersagaq www.transporkommissionen.gl iserfigeqqullugu tassanilu naqitarpassuit innersuussutaasut atuaqqullugit, taakkumi ilaatigut ataatsimiitsitaliap inerniliineranut sulineranullu tunngaviusimasut. Taassuma saniatigut isumaqarpunga ataatsimiitsitaliap inutalersorneqarnera ajunngilluinnartuusooq uppernarluunilu.

Innarluutilinnik angerlartitsinissaq piareersaatigineqalerpoq

Kommune Kujalliup isumaginninnermi ataatsimiititaliap aaliangerpaat Innarluutilinnik ulloq unnuarlu nunatsinni Danmarkimilu inissinneqarsimasut angerlartinneqarnissaat pilersaarusiortulugu aallartinneqassasoq.

Ilaatigut Qaqortumi, Narsami kiisalu Nanortalimmi periarfissat allannngortiterinerisigut aammalu periarfissaasut anner-tusarnerisigut. Ilaatigut Qaqortumi maanna Ilaqutariinnut sulliviup najugaqarfittut atulerneratigut, tamannalu ukiumi nutaami atuutilersinnaanissaa anguniarneqarpoq.

Et skridt i den rigtige retning

af Leif Ellebæk Motzfeldt

Kommunalbestyrelsen traf en vigtig beslutning torsdag i sidste uge. Med et måske uventet stort flertal tog politikerne et skridt - men et meget stort skridt - mod en lufthavn ved Qaqortoq. Den rigtige beslutning efter adskillige hundrede borgeres mening, som gik i demonstrationstog i Qaqortoq torsdag middag. Næste skridt er Inatsisartuts behandling af Trafikkommissionens betænkning, som finder sted netop i dag den 13. oktober.

I Narsaq var der også mange mennesker på gaden sidste torsdag. Men de var der med det modsatte formål for øje. Mange borgere der, vel de fleste, vil nemlig bibeholde lufthavnen i Narsarsuaq. Protesterne i Narsaq forstummede da heller ikke efter kommunalbestyrelsens beslutning, der dog blev mødt med klapsalver i Mødesalen i Qaqortoq.

Ifølge KNR stimlede folk i Narsaq sammen til et borgermøde. Der var angiveligt 36 personer til stede. Jeg ved så ikke, hvor mange, der skal til at "stimle"?, men vendingen må stå for KNRs egen regning. Borgerne i Narsaq, og Narsarsuaq også, må da have den mening, de vil. Men når man læser deres argumenter mod Qaqortoq, må man alligevel undre sig en del. Det vil blive for omfattende her at gå ind i en total modargumentation, men enkelte dele vil jeg dog trække frem.



"Der skal bruges mange penge til snerydning". Jeg formoder, at der her tænkes på vejen fra Qaqortoq og ud til den (forhåbentligt) kommende lufthavn. Ja, 10 - 12 km. er da et stykke vej, men er der så tænkt på snerydningen af den famøse vej fra Qaqortoq over Narsaq til Narsarsuaq, som der stadig fables om? 127 km. ifølge et "skrift" om blandt andet linjeføring, jeg er besiddelse af. Anlægsudgifterne alene til en sådan vej er skønnet til at blive større end udgifterne ved anlæggelse af en ATLANT lufthavn ved Qaqortoq.

Skatteindtægterne fra Narsarsuaq. Ja, men alt andet lige vil der vel komme skatteindtægter fra nye arbejdspladser et andet sted. Hvis der netto forsvinder skatteindtægter ved en flytning af lufthavnen til Qaqortoq, må jeg konstatere, at man kunstigt opretholder en række arbejdspladser, fordi lufthavnen i dagens Sydgrønland er placeret et kunstigt og forkert sted. Dette er ikke måden at redde økonomien på.

Det har i øvrigt været nævnt, at der er helt op til 150 arbejdspladser i Narsarsuaq. Det tror jeg nu næppe. 150 er antallet af borgere i Narsarsuaq pr. 1. juli 2011. Heraf er 26 henholdsvis 6 i aldersgruppen 0 - 17 år og over 65 år og derover. Så er der 118 tilbage. Jeg ser da meget gerne dokumentation for, at alle disse har fuldtidsarbejde.

I en kommentar til et af indlæggene i KNR skrives der noget om billetpriserne. Men hvis / når billetpriserne stiger, vil det da være ganske uafhængigt af, hvor lufthavnen ligger. Alt andet lige må priserne fra Narsaq og Nanortalik antages at falde, og fra Qaqortoq slipper man for en lufthavnsafgift både frem og tilbage.

Jeg kan godt se, at der kan være et problem, hvis flyvningen over Atlanten skal gå over Kangerlussuaq (eller på sigt måske Nuuk). Men det gør den jo alligevel i dag 8 måneder om året. Og måske om snart hele året? Aalborg er jo ikke begyndt at flyve til Grønland endnu. Men har nogle nu pludselig glemt "Islands-løsningen"? Der var da ellers nogle inden for turismeerhvervet, der havde fået øjnene op for den mulighed.

QAQORTOQ-ENTREPRENØR



FORRETNING ApS

udfører alt arbejde inden for:

Jordarbejde

Borearbejde & Sprængningsarbejde

Vandledningsarbejde & Kloakarbejde

Terrænarbejde & Belægningsarbejde

Halvrørsarbejde

Betonarbejde

Snerydningsarbejde

Postboks 420, 3920 Qaqortoq

Tlf.: 64 20 44 - Fax: 64 20 45

Mobil: 49 38 69

E-mail: qent@greenet.gl

Hvis man mener, at det vil blive billigere at "fyre" Air Greenland og i stedet benytte andre selskaber, så kan det vel også - og måske netop - ske, hvis der flyves over Island. Jeg tror personligt ikke, at turismefolket eller dele heraf behøver at nære så store betænkeligheder for fremtiden. Den vil til gengæld blive sort, hvis lufthavnen ved Qaqortoq ikke kommer.

Meget af modstanden mod forandringer - en lufthavn ved Qaqortoq - tyder i høj grad på, at den ikke er styret af samfundsøkonomiske betragtninger. Man kan godt filosofere over, hvorfor borgerne i Narsaq stort set alle er imod en flytning. Jeg kan på ingen måde se, at situationen for Narsaq vil blive ringere, tværtimod. Og det vil samtidig indebære betydelige fordele for passagererne til og fra Nanortalik.

Må jeg lige erindre om, at Sydgrønland udgør 1 kommune, Kommune Kujalleq, og ikke som tidligere 3 selvstændige kommuner.

En atlantlufthavn ved Qaqortoq ville da være lykken. Det kan vi have en vision om. Men der skal være lidt realisme i de mere aktuelle planer. Og en 1.199 meter bane ved Qaqortoq vil ikke være så ringe endda. Kommer tid, kommer (måske) råd. Der skal ikke herske nogen tvivl om, at en luft-

havn der vil være en vægtig løftestang for fremtiden og erhvervslivet i bred forstand i Sydgrønland. Tænk, hvad ville Ilulissat være uden lufthavnen, der blev etableret for en del år siden? Tænk på udviklingen i Sisimiut efter lufthavnsbyggeriet der.

Jeg mener, at vi alle kan være glade og tilfredse med kommunalbestyrelsens flertals fornuftige og modige beslutning. Tak for den.

Med venlig hilsen

PS:

Flere mere eller mindre arge modstandere mod en lufthavn ved Qaqortoq mener ikke, at alle problemstillinger er belyste eller tilstrækkeligt belyste. Dertil må jeg sige, at der findes adskillige hyldemeter med rapporter om emnet. Ikke alle lige lødige, men meget brugbart er der dog.

Jeg kan anbefale, at man går i på hjemmesiden www.transportkommissionen.gl og der blot læser litteraturlisten, som blandt andet ligger til grund for kommissionens arbejde og konklusioner. Desuden finder jeg da, at sammensætningen af medlemmerne gør kommissionen særdeles kompetent og troværdig.

Lions Club Qaqortoq

Qaqortumi Lions Club meeqqanut tamanut inersimasunullu qujarujussuarpoq, arfininngornermi ulloq 4. September, umiarsualivimmi nuannatsitsinermut ilaallutik ulloq nuannaarfinngortissimammassuk.

Ukioq manna oqattaasarluni pikkorinnerpaaq: Otto Ottosen, 57 point
Ukioq manna Dart-inik pikkorinnerpaaq: Angunnguaq Jensen, 136 point

Qaqortumi appattartunut qujanarujussuaq, taakkumi grillerinermut ikiuussimammata.

Lions-imi ilaasortat ilaqutaannut qujanarujussuaq, taakku assigiinngitsutigut, ulloq taanna, suliaasanut ikiuussimanerinut.

RAL-mut qujanarujussuaq, taassuma containerinik atukkerpaatigut umiarsualivillu atortillugu. Kommune Kujallermut qujanarujussuaq, taakku erfalasulerfiit ikkussorpaat, eqqaavilersuipput aamma perusersartarfilersuipput

Aappaagu umiarsualivimmi nuannannissatsinnut qilanaarpugut.

Inussiarnersumik inuulluaqqusilluta

Lions Club Qaqortoq ikinngutaalu.

Lions Club Qaqortoq

Lions Club Qaqortoq siger tusind tak til alle børn og voksne, som deltog og gjorde havnefesten, lørdag den 4. september, til en dejlig festdag.

Årets bedste Luftgevær skytte: Otto Ottosen, 57 point.
Årets bedste Dart skytte: Angunnguaq Jensen, 136 point.

En stor tak til løbeklubben Qaqortumi Arpattartut, som hjalp med at afholde grillarrangementet.

En stor tak til Lions medlemmernes familier, som hjalp med til at klare mange praktiske opgaver den dag.

En stor tak til RAL for hjælp med containere og havnepladsen.

En stor tak til Kommune Kujalleq for opstilling af flagstænger, affaldsstativer og adgang til toilet.

Vi glæder os til havenfesten næste år.

Venlig hilsen

Lions Club Qaqortoq og venner

Namminersorlutik Oqartussat Narsami INULI-mi sanaartorneq ilinniarfigisariaqarpaat

"Neqeroorut immaqa pappilissami akikitsutut isikkulik, inuiaqatigiit isaanniit akisoorujussuannortussaavoq. Taamaattumik Namminersorlutik Oqartussat Narsami sanaartorneq ilinniarfigisariaqarpaat," taama oqarpoq Kommune Kujallermi Inuussutissarsiornermut Suliffeqarnermullu ataatsimiititaliap siulittaasua Kalistat Lund.

"Kommunimi nuannaarutigisorujussuuarput Namminersorlutik Oqartussat aningaasaligaanik sanaartugassanik kommunimut takkuttoqaraangat. Sanaartukkammi akileraarutini isertitaqarfiusarput, suliffeqarfiit najukkamiittut suliasaqartarput, nutaanik suliffisaqartarpoq ilinniartunngortoq-artarlunilu.

Hus til salg

Evt. leje efter aftale

Peter Høeghsvej B-803 sælges til overtage efter aftale. 132 m² bolig i 2 plan plus udhus, fyrrum/værksted og redskabsrum i alt 25 m².

Flot udsigt over by og fjord. Have med mistbænk.

Boligdelen indeholder, spisekøkken, stue, hall, soveværelse badeværelse, bryggers. I kælder 3 børneværelser.

Henvendelse tlf. 642319 eller 493461 om besigtigelse, pris og yderligere beskrivelse af ejendommen.

Tamakkuli pinngitsuissimapput INULI-mi sanaartornermut tunngatillugu. Islandimiut ingerlatseqatigiiffiatali suliammik tiguseraniit ajornartorsiutit tullerriaaginnarsimapput! Ingerlatseqatigiiffimmi inatsisit ileqqullu nalinginnaasut saneqqutaarnissaannut periarfissinneqarsimagunarpoq. Avataaniit suliartortut atorneqarsimapput akuersissuteqanngitsumik, taamaattumik kommuni politiinut unnerluutiginnittariaqarsimavoq. Sulisut innuttaasullu isumannaatsuutinnissaat arlalippassuariartumik saneqqutaarneqartarsimapput. Sanaartorfiusoq piffissap ilaani ungaluneqartarsimannigilaq, aqqusinermi putorsuaq assiaqutserneqarsimannigilaq aamma sulisut isumannaatsuutinnissaat ajornartorsiutaajuarpoq.

Ataasiaannarani akissarsisitsinissaq ajornartorsiutaasarsimavoq, taamaattumik kommunip aningaasivia innuttaasunut ikiuttariaqartarsimavoq, akissarsinngitsoorneq pissutigalugu akiligassatik akilersinnaasarsinnaanngimmatigit. Aammattaq ingerlatseqatigiiffiup ilinniartunik il.il. atorfeqartitsinissamik piumasaqaat malissinnaasimannigilaq.

Taamaattumik Kommune Kujalliup pisortanut akisussaasunut sanaartorneq aallartimmali arlaleriartumik sakkortuumik ajornartorsiuterpassuit maluginiaqqusarsimavai - taamaallitut sanaartornermut akisussaasut oqarsinnaannginniassammata piffissaagallartillugu mianersoqquneqarsimannigilaq.

Maannakkorpiq sanaartorneq uninngavoq, sulisut akissarsiaqaratik angerlartinneqarsimapput aamma Namminersorlutik Oqartussat kinguneqartitsisimapput isumaqatigiissullu atorunnaarsissimallugu.

Maanna Namminersorlutik Oqartussat ingerlatseqatigiiffimik allamik nassaarniartussanngorput INULI-mi sanaartukkanik naammassinninniartussanik. Sinneruttorli tassaavoq kinguaattoorneq, tamatumalu kingunerisaanik Inuussutissalinerimik ilinniarfimmu akornutaasoq.

Aammattaarli, sanaartornermik pilersaarut tamanna tamarmi iluatsinngitsoortoq Namminersorlutik Oqartussanut imaannaanngitsumik anusinngorsaa-taasariaqarpoq."

"Inuiaqatigiittut akissaqanngilluinnarpugut suliffiit akileraarutinillu isertitassat nunatsinniit avammut nas-siussornissaannut.

Taamaattumik ersarissumik kaammattuutigerusupparput Namminersorlutik Oqartussat Narsamiit sanaartornermut suliamit ilikkagaqarnissaannik," ataatsimiititaliap siulittaasua Kalistat Lund naggasiivoq.

Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm	49 45 19
Knud Hansen	49 26 19
Værksted	64 34 81
Fax:	64 19 41

E - mail: sydelogteknik@greenet.gl

Postboks 527
3920 Qaqortoq



Kommune Kujalleq

Boks 514 • 3920 Qaqortoq

Kommune Kujalleq qaaqqustvoq / inviterer til

Innuttaasunik ataatsimiititsinernut/ Borgermøder

18/10 kl. 19:30 Timersortarfiup / Hallens Cafeteria NARSAQ
19/10 kl. 19:30 Katersortarfimmi / Forsamlingshuset NANORTALIK
20/10 kl. 19:30 Katersortarfimmi / Forsamlingshuset QAQORTOQ

2011-2022-mut Kommunimut pilersaarut pillugu

Kommune Kujalleq siunissami qanoq issava?

Kommune Kujallermi Teknikkeqarfik Kommune Kujallermut pilersaarutissatut siunnersuusiorsimavoq november 2011-imi kommunalbestyrelsimi oqaluuserineqartussamik.

Tamanna sioqqullugu siunnersuutip pingaarnersai Kommune Kujallermi innuttaasunut, peqatigiiffinnut aamalu inuussutissarsiortunut saqqummiukkusuppavut kiisalu isummasi oqaasissasilu tusarusullugit.

Tamatuma kingorna siunnersuut 2012-imi inaarutaasumik akuerineqannginnermini sapaatit akunnerini arfi-neq-pingasuni tamanut tusarniaassutigineqassaaq.

Kommune Kujalliup siunissaa pillugit isummatit tusarliukkiartukkit

Om Forslag til Kommuneplan 2011-2022

Hvordan skal Kommune Kujalleq se ud i fremtiden?

Kommune Kujalleq's tekniske forvaltning har udarbejdet et forslag til ny kommuneplan for Kommune Kujalleq, som skal behandles i kommunalbestyrelsen i nov. 2011.

Forinden vil vi gerne præsentere hovedpunkterne i forslaget for borgere, foreninger og erhvervslivet i Kommune Kujalleq og høre jeres ideer og kommentarer.

Derefter vil forslaget blive fremlagt i 8 ugers offentlig høring, inden det vedtages endeligt i 2012.

Kom med dine ideer - om fremtiden i Kommune Kujalleq!

Inussiarnersumik inuulluaqqustilluta / Med venlig hilsen

Kommune Kujalleq
Teknisk Forvaltning

PISIFFIK



PRIS GARANTI

Pisiffik vil være billigst!
Alkinnerpaajuniar-pugut



Sipaakkit / Spar **14⁹⁵**

ERRORSINERMUT QAQORSAATIT /
Koncentreret vask
Assiglinng. sisamat / 4 varianter

750 - 790 g

15,-

FRIT VALG



PRIS GARANTI

Pisiffik vil være billigst!
Alkinnerpaajuniar-pugut



250 ml

35,-

Sipaakkit / Spar 14,95

NIVEA BODY
Milk, Moisturising Lotion, Body Soft
Carving Lotion imlt. / el. Crème Dâse



PRIS GARANTI

Pisiffik vil være billigst!
Alkinnerpaajuniar-pugut

Sipaakkit / Spar **16⁹⁰**

Økologiske Grovvalsedede Havregryn

QORLORTTAT AKOQANNGITSUT /
Økologisk Havregryn

2 x 1 kg

25,-

PIKKUNARTUT SISAMAT

STÆRKE 4

Oksecuvette

Nalling. akia pr. ½ kg 44,95

Pr. ½ kg

24⁹⁵

Sipaakkit/Spar
20,-



Puulukip neqaa
Svinekød

Nalling. akia 1,2-2 kg 102,68-119,80

ARLAAT/FRIT VALG

65,-

Sipaakkit
Spar op til
54,80



2 kg NeqI aserortigaq
Hakket 8-12%

1,2 kg Koteletsit/Koteletter

1,2 kg Kipparissullat/I tern

Illinnartut kissartuerniamiit Lækkerier fra Delikatessen

Stjerneaster

Nalling. akia 29,95

TAAMAALLAAT/KUN

25,-

Sipaakkit
Spar
4,95



Weekend platte

- 2 stk. stegte fiskefiletter med remoulade
- 1 stk. lille leverpostej med bacon
- 2 skiver stegt ribbensteg

TAAMAALLAAT/KUN

49⁹⁵



Nedbrømt køkkentil, akisk alanganuarmi, ilingilacetit nungutlu pilooqngilat. Der tages forbehold for trykfej, prisændringer, leveringsværdi og ubestegte varer.

Neqeroorutit sapaammut 16. oktoberi 2011 ilanngullugu atuutissapput
Tilbudene gælder til og med søndag 16. oktober 2011

Bruaseni

069 412011